

Installatie voor simultaanvertaling
Bericht van aanbesteding voor leveringen

Niet-openbare aanbesteding

(96/C 379/10)

1. **Aanbestedende dienst:** Europese Commissie, Directoraat-generaal Personeelszaken en algemeen beheer, IX.40, eenheid Gebouwenbeleid - Opties en contracten, JMO B1/12, rue Alcide de Gasperi, L-2920 Luxemburg.
Tel. (352) 43 01-331 17. Telefax (352) 43 01-321 09.
2. a) **Wijze van aanbesteding:** Niet-openbare aanbesteding.
b) **In voorkomend geval, de verantwoording van het gebruik van de versnelde procedure:**
c) **Vorm van de opdracht:** Opdracht voor levering met montagewerkzaamheden waarvan de specificaties nader worden vermeld in het bestek.
3. a) **Plaats van levering:** Luxemburg.
b) **Aard en hoeveelheid van de te leveren goederen, CPA-indeling:** Levering en montage van twee digitale installaties voor simultaanvertaling, met beeldoverdrachtsystemen en beeldopnamen, voor vergaderzalen die elk een capaciteit hebben van 94 personen.
CPA-indeling 32.30.
c)
d) **Inschrijving voor gedeelten:** Neen.
4. **Eventueel opgelegde leveringstermijn:** 10 tot 12 weken vanaf de datum van ondertekening van het contract.
5. **In voorkomend geval, rechtsvorm die de combinatie van leveranciers, waaraan de opdracht wordt gegund, moet aannemen:**
6. a) **Uiterste datum voor ontvangst van de aanvragen tot deelneming:** Uiterlijk 23. 1. 1997 (17.00).
b) **Adres waar zij moeten worden ingediend:** Zie punt 1. De aanvragen tot deelname moeten de in punt 9 gevraagde documenten bevatten, met vermelding van de referentie 59/96/IX.PIM.
c) **De taal of talen waarin zij moeten worden gesteld:** Eén van de 11 officiële talen van de Europese Unie.
7. **Uiterste datum voor verzending van de uitnodiging tot inschrijving:** 15. 2. 1997.
8. **Borgsommen en waarborgen:** Een borgsom is vereist. Zij bedraagt maximaal 20 % van het gehele bedrag van de overeenkomst.
9. **Inlichtingen over de eigen situatie van de leverancier, alsmede gegevens en bescheiden om de technische en economische minimumeisen waaraan hij moet voldoen, te kunnen beoordelen:** De inschrijvers moeten bij de aanvraag tot deelname, waarop de referentie 59/96/IX.PIM vermeld staat, de volgende documenten verstrekken:
 - een attest dat bewijst dat de onderneming heeft voldaan ten aanzien van de betaling van de sociale-verzekeringsbijdragen,
 - de rechtsvorm en de inschrijving in het beroeps- of handelsregister,
 - een verklaring betreffende de gemiddelde jaarlijkse personeelsbezetting en de omvang van het kaderpersoneel van de afgelopen drie jaar,
 - lijst van vergelijkbare diensten (opdrachtgever, bedrag en datum) met betrekking tot het gebied van onderhavige aanbesteding, die de dienstverlener gedurende de laatste drie jaar heeft verricht voor overheidsinstanties, bedrijven en/of banken,
 - balansen of winst- en verliesrekeningen van de laatste drie boekjaren, indien de bekendmaking van de balansen vereist is door de vennootschaps-wetgeving van het land waar de inschrijver is gevestigd,
 - een verklaring betreffende de totale omzet en de omzet betreffende de leveringen waarover de opdracht gaat, over de laatste drie boekjaren.
10. **Gunningscriteria:** Zijn vermeld in het bestek dat toegezonden wordt aan de geselecteerde ondernemingen.
11. **Beoogd aantal leveranciers of leverancierscombinaties die uitgenodigd worden tot inschrijving:** De inschrijvingen worden geselecteerd overeenkomstig de in punt 9 vermelde minimumeisen.
12. **Verbod op varianten:** Neen.
13. **Overige inlichtingen:**
14. **Datum van bekendmaking van de vooraankondiging:** 20. 7. 1996 (96/S 139-82016/FR).
15. **Datum van verzending van de aankondiging:** 4. 12. 1996.
16. **Datum van ontvangst van de aankondiging door het BOPEG:** 4. 12. 1996.
17. De opdracht valt onder de overeenkomst voor overheidsopdrachten van het WTO.